



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 January 2005
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункты 114, 118 и 127 повестки дня

Управление людскими ресурсами

Доклад Генерального секретаря о деятельности
Управления служб внутреннего надзора

Финансирование Миссии Организации
Объединенных Наций в Демократической
Республике Конго

Расследование Управлением служб внутреннего надзора утверждений о сексуальной эксплуатации и сексуальных посягательствах в Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго

Резюме

В начале 2004 года в средствах массовой информации появились сообщения об актах сексуальной эксплуатации и сексуальных посягательствах в отношении конголезских женщин и девочек со стороны миротворцев Организации Объединенных Наций из Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) в Буниа. После этого МООНДРК и Департамент операций по поддержанию мира обратились к Управлению служб внутреннего надзора (УСВН) с просьбой расследовать эти утверждения. Расследование было проведено в Буниа с мая по сентябрь 2004 года.

Результаты опросов конголезских женщин и девочек подтвердили тот факт, что сексуальные контакты с миротворцами происходят на регулярной основе, как правило, в обмен на продукты питания или незначительные денежные суммы. Во многих таких контактах, которые были дополнительно подтверждены доказательствами из других источников, приобщенными к делу группой УСВН, участвовали девочки в возрасте до 18 лет, причем некоторым из них было всего 13 лет.

Многие из 72 утверждений, первоначально доведенных до сведения МООНДРК, оказалось невозможным доказать или даже всесторонне расследовать из-за их неконкретного характера. Тем не менее УСВН удалось составить

20 отчетов. Один случай, который был подкреплен доказательствами, связан с международным гражданским сотрудником. Остальные 19 случаев касаются миротворцев из 3 контингентов. Из их числа шесть случаев были полностью доказаны. В двух других делах личность исполнителей не была полностью выяснена. В остальных 11 случаях потерпевшие и свидетели не смогли точно идентифицировать исполнителей. Однако результаты десятков бесед с самими девочками и конголезскими юношами, которые способствовали организации встреч, а также с оказывающими помощь работниками свидетельствуют о наличии системы сексуальной эксплуатации миротворцами, противоречащей стандартам, установленным Департаментом операций по поддержанию мира в его «Десяти правилах: Кодекс поведения военнослужащих из состава голубых касок» и собственным кодексом поведения Миссии.

На основе выводов расследования УСВН вынесло рекомендации относительно мер по исправлению положения, которые изложены в 20 отчетах, представленных Департаменту операций по поддержанию мира и МООНДРК. Департамент согласился со всеми рекомендациями. УСВН желает выразить свою признательность руководству Департамента операций по поддержанию мира и МООНДРК за их помощь в расследовании.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–4	4
II. Следственная деятельность	5–18	4
A. Методология	5–6	4
B. Утверждения	7–11	5
C. Изучение обстоятельств правонарушений по материалам дел	12–18	6
III. Применимые правовые положения	19–23	8
IV. Результаты расследования	24–38	9
A. Проблема сексуальной эксплуатации и посягательств	24–29	9
B. Обстоятельства, способствующие сексуальным посягательствам	30–36	11
C. Проблемы с содействием со стороны контингентов	37–38	12
V. Выводы	39–47	13
VI. Рекомендации	48–57	15

I. Введение

1. В двух сообщениях в марте и мае 2004 года от конголезских женщин и одной организации в сфере средств массовой информации утверждалось, что миротворцы Организации Объединенных Наций из Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) в Буниа причастны к сексуальным посягательствам и эксплуатации в отношении местных конголезских девочек. В апреле 2004 года сотрудник МООНДРК по внешним связям/кодексу поведения изучил ситуацию в Буниа и представил доклад Специальному представителю Генерального секретаря по МООНДРК. Согласно его докладу, были получены 24 сообщения, которые касались военнослужащих из почти всех базирующихся в Буниа контингентах, а также военных наблюдателей и гражданских сотрудников.

2. С учетом количества и серьезности этих утверждений Специальный представитель Генерального секретаря и заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира обратились к Управлению служб внутреннего надзора (УСВН) с просьбой провести всестороннее расследование. В мае 2004 года три следователя из УСВН провели оценочную миссию в МООНДРК, в том числе в Буниа. Следователи встретились со сторонами, располагающими сведениями относительно утверждений, изучили обстановку, подготовили план расследования и образовали следственную группу.

3. В общей сложности в состав следственной группы вошли 11 следователей обоего пола из 9 стран, которые являются экспертами в различных областях; причем в Буниа всегда находились по меньшей мере 6 следователей. Группа, преимущественно состоявшая из следователей из УСВН, включала в себя одного сотрудника МООНДРК по вопросам безопасности, одного сотрудника из состава гражданской полиции и трех конголезских переводчиц. Кроме того, начальник военной полиции бригады в Итури выполнял функции армейского офицера по связи с группой. Группа работала в Буниа в течение четырех месяцев, с июня по сентябрь 2004 года.

4. Буниа находится в районе Итури далеко на северо-востоке Демократической Республики Конго, и там находятся штаб и база материально-технического снабжения МООНДРК, сектор 6. На момент расследования МООНДРК было развернуто в Демократической Республике Конго около 11 000 военнослужащих, и из этого числа порядка 4500 военнослужащих находились в Итури.

II. Следственная деятельность

A. Методология

5. Как до, так и в ходе расследования УСВН проводило встречи с соответствующими сторонами в Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций и в МООНДРК, включая военнослужащих из канцелярии Командующего МООНДРК, командующих контингентами в Буниа, старших административных сотрудников МООНДРК, сотрудников учреждений системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, действующих в регионе, и с конголезскими гражданами, а также с сотрудниками Департа

мента операций по поддержанию мира и Управления по правовым вопросам в Центральных учреждениях. Цель заключалась в том, чтобы обсудить стратегии в отношении расследования, выяснить вопросы процедурного характера и заручиться их поддержкой и общим содействием.

6. Стремясь к выполнению установленных требований относительно конфиденциальности, как это строго предусматривается мандатом УСВН (ST/SGB/273, пункт 18(b) и (c)), следственная группа также приложила особые усилия для неразглашения имен находящихся в уязвимом положении потерпевших и свидетелей, особенно в связи с тем, что многие из них не достигли 18-летнего возраста, посредством присвоения им номеров вместо того, чтобы использовать их имена.

В. Утверждения

7. Было расследовано в общей сложности 72 утверждения, полученных главным образом сотрудниками МООНДРК. По большей части эти утверждения не содержали конкретных сведений об именах потерпевших, свидетелей и исполнителей. Следственная группа начала со сбора достаточной информации, которая легла бы в основу расследований, что включало в себя беседы с первоначальными источниками утверждений. Тем утверждениям, которые могли привести к выявлению потенциальных свидетелей, потерпевших или исполнителей, было уделено первоочередное внимание, и группа провела расследования этих случаев. Небольшая группа продолжала выявлять источники, потерпевших и других лиц, имеющих отношение к остальным утверждениям.

8. Из 72 утверждений 68 касались персонала воинских контингентов, а 4 — международных гражданских сотрудников. Три утверждения в адрес гражданских сотрудников не получили подтверждения, однако в случае четвертого группа установила, что сотрудник вел себя неподобающим образом по отношению к местным женщинам, нанятым на работу Миссией, а также скачивал и хранил материалы порнографического содержания на своем служебном компьютере.

9. Что касается 68 утверждений относительно персонала воинских контингентов, то УСВН закрыло дела по 44 из них после того, как в ходе предварительных расследований выяснилось, что потерпевшие/или свидетели не могут быть идентифицированы или обнаружены. УСВН закрыло еще семь дел, которые были ранее расследованы и результаты которых были доведены до сведения руководства МООНДРК. Аналогичным образом, УСВН закрыло три других дела, которые нельзя было довести до стадии идентификации, поскольку предполагаемые исполнители уже покинули в порядке ротации район миссии.

10. На базе остальных 14 утверждений УСВН составило 19 досье дел в отношении военнослужащих. В шести делах утверждения в адрес миротворцев были полностью подтверждены, и ко всем из них были причастны несовершеннолетние девочки. В двух делах доказательства были убедительными, но не были подтверждены полностью. В остальных 11 делах были получены доказательства сексуальной эксплуатации со стороны миротворцев, но они не были подкреплены. МООНДРК и Департамент операций по поддержанию мира получили отчеты по этим 19 делам для принятия мер. Ни в одном из этих случаев миротворцы не признали факта предполагаемых сексуальных контактов.

11. Из бесед, проведенных следственной группой в течение четырех месяцев своей работы на местах, особенно с девочками в возрасте от 11 до 14 лет, стало ясно, что для большинства из них половые сношения с миротворцами были средством для получения продуктов питания, а иногда и небольших денежных сумм. Мальчики и юноши, которые способствовали организации свиданий на сексуальной почве между миротворцами и девочками, также иногда получали продукты питания в оплату своих услуг. В дополнение к подкрепленным доказательствами делам, о которых идет речь в следующем разделе, беседы с другими девочками и женщинами вскрыли широко распространенный характер сексуальных контактов в Бунья между миротворцами и местным населением. Хотя многие из них не могут указать конкретно причастных к этому миротворцев, их рассказы о регулярных сексуальных контактах были подробными и убедительными. Несколько девочек рассказали, что они никогда не смотрели на лица миротворцев и что они не могут отличать друг от друга людей, которые не являются конголезцами. Для самых молодых девочек воспоминания об этих событиях были чрезвычайно трудными. Многие из них подверглись изнасилованиям во время конфликта, и перенесенные ими в жизни травмы придали задаче получения от них доказательств по этим делам очень деликатный характер. В будущем вероятность идентификации исполнителей потерпевшими и получения подтверждающих показаний свидетелей может быть повышена за счет того, что информация об инцидентах будет доводиться вскоре после того, как они произошли (а не через недели или месяцы, как в нынешних делах), посредством содействия расширению контактов между девочками и квалифицированными, чуткими следователями, способными побудить их рассказать о случившемся с ними, и посредством развития программ, которые позволяли бы девочкам чувствовать себя в безопасности. Примеры этих дел свидетельствуют о характере сексуальной эксплуатации и крайне юном возрасте многих девочек. Ни один из идентифицированных миротворцев не признал факт контактов, однако доказательства против них являются вескими и были подтверждены.

С. Изучение обстоятельств правонарушений по материалам дел

Дело А

12. Девочке, идентифицированной УСВН как V046A, было 14 лет, и она жила со своей семьей. Из-за отсутствия средств она не посещала школу. Она рассказала следователям УСВН о том, что она имела половые отношения с военнослужащим МООНДРК, которого она знала как (PK1). Каждый раз этот военнослужащий давал ей 1 или 2 долл. США или два куриных яйца за это. Свидетель, W046A, в возрасте 15 лет познакомил V046A с этим военнослужащим в обмен на хлеб. Другой свидетель, W046B, в возрасте 12 лет также помогал этому военнослужащему в устройстве свидания на сексуальной почве с V046A.

13. Потерпевшая и два свидетеля четко описали военнослужащего и указали на то, что у него была сломана рука. Следователям УСВН через начальника военной полиции бригады в Итури удалось обнаружить медицинскую карту военнослужащего, которому лечили перелом руки в госпитале контингента в Бунья. Фамилия и идентификационный номер МООНДРК этого военнослужащего совпали с аналогичными данными военнослужащего, идентифицированного свидетелями. Следователям УСВН не удалось побеседовать с военнослужащим, поскольку он был отправлен на родину.

Дело В

14. Потерпевшая по делу А, V046A, также рассказала УСВН о том, что один из свидетелей, W046B, познакомил ее с другим военнослужащим МООНДРК (РК2). Она вступила в половую связь с этим военнослужащим в обмен на 3 долл. США и пакет молока. V046A далее рассказала, что РК2 пожелал вступить с ней в половую связь второй раз, однако она отказалась, поскольку у него не было ни денег, ни продуктов питания для нее. Свидетель признал, что он помогал организовать свидание на сексуальной почве между V046A и этим военнослужащим в обмен на хлеб и джем. Потерпевшая и свидетель уверенно идентифицировали военнослужащего на фотографии и во время его предъявления для опознания. В своей беседе со следователями УСВН военнослужащий отрицал факт сексуальных отношений с какими-либо конголезскими женщинами или девочками.

Дело С

15. Девочке, V030A, было 14 лет, и она не посещала школу. Она рассказала, что военнослужащий МООНДРК, с которым она встретилась в лагере, расположенном за больницей организации «Врачи без границ», давал ей продукты питания во время их первых четырех встреч, однако не имел половых отношений с ней. На пятый раз он потребовал, чтобы она вступила с ним в половые отношения, и она согласилась. За это военнослужащий дал ей 2 долл. США, шоколад и хлеб. Заявление потерпевшей было подтверждено показаниями двух других девочек в возрасте 11 и 15 лет, а также двумя мужчинами-свидетелями в возрасте 18 и 20 лет. Военнослужащий был опознан V030A. Два свидетеля подтвердили его личность и заявили, что они приводили V030A к нему для половых сношений. Следователи УСВН провели беседу с военнослужащим, и он отрицал какую-либо связь с местными конголезскими девочками или женщинами.

Дело D

16. Девочка, V002B, которой было 13 лет, рассказала следователям УСВН о том, что вступала в половую связь с военнослужащим МООНДРК, известным ей как (РК3), в лагере Ндоромо по меньшей мере четыре раза. Она сообщила, что она и ее подруги ходили в лагерь для того, чтобы вступать в половые отношения с различными военнослужащими. Она рассказала, что за каждый половой акт она получала наличные в размере от 3 до 5 долл. США. Другая потерпевшая, V002A, которой было 14 лет, подтвердила заявление V002B. Обе потерпевшие опознали военнослужащего на фотографии и во время его предъявления для опознания. Следователи УСВН провели беседу с военнослужащим, и он отрицал какую-либо связь с местными конголезскими женщинами или девочками.

Дело E

17. Свидетель, W054A, является местным конголезцем 25-летнего возраста и бывшим боевиком, который подтвердил следователям УСВН, что он поставлял девочек для военнослужащих МООНДРК для сексуальных целей. Эти военнослужащие вступали в половую связь с группой из четырех девочек: двумя в возрасте 17 лет, одной в возрасте 16 лет и другой в возрасте 14 лет, которых им

доставлял W054A. На основе доказательств установлено, что один военнослужащий, РК4, вступал в половую связь несколько раз с 17-летней V054B и давал ей за это немного продуктов питания. Свидетель W054A смог опознать военнослужащего из нескольких фотографий и подтвердил его личность во время предъявления для опознания. Потерпевшая также узнала военнослужащего, когда он был предъявлен ей для опознания. Следователи УСВН провели беседу с военнослужащим, и он отрицал какую-либо связь с местными конголезскими женщинами и девочками.

Дело F

18. В этом деле на базе доказательств установлено, что военнослужащий МООНДРК вступал в половую связь с 14-летней потерпевшей V054C несколько раз. В обмен на это он давал ей продукты питания. Свидетель W054A узнал военнослужащего как на фотографиях, так и во время личного предъявления для опознания. Потерпевшая подтвердила его личность во время предъявления для опознания.

III. Применимые правовые положения

19. Доказательства в этих делах свидетельствуют о том, что миротворцы участвовали в эксплуатации, вступая в половую связь с местными конголезскими девочками, всем из которых в этих делах было менее 18 лет, причем пять из шести потерпевших были в возрасте 14 лет или младше. Кроме того, кодекс поведения МООНДРК и бюллетень Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных посягательствах (ST/SGB/2003/13) предусматривают, что сексуальные контакты с детьми (лицами моложе 18 лет) запрещены, независимо от местного возраста совершеннолетия или брачного возраста, и что заблуждение относительно возраста ребенка не является защитным аргументом.

20. Сексуальная эксплуатация и принуждение являются запрещенным поведением согласно правилу 4 Кодекса поведения военнослужащих из состава голубых касок и кодекса поведения МООНДРК. Кодекс поведения МООНДРК конкретно определяет акт сексуального посягательства и/или эксплуатации как половые контакты в обмен на деньги, работу, товары или услуги. В каждом из подкрепленных доказательствами деле исполнители реально нарушили кодекс поведения военнослужащих из состава голубых касок и кодекс поведения МООНДРК, передавая деньги и продукты питания в обмен на сексуальные контакты с девочками в возрасте до 18 лет. Несоблюдение этих строгих стандартов поведения влечет ответственность исполнителей и дисциплинарные меры за серьезный проступок, как это определено в разделе III Директив Департамента операций по поддержанию мира относительно дисциплинарных вопросов, касающихся военнослужащих национальных контингентов. Все предоставляющие войска страны признают Кодекс поведения военнослужащих из состава голубых касок в качестве обязательного.

21. После вступления в силу кодекса поведения МООНДРК Генеральный секретарь промульгировал бюллетень о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных посягательствах (см. пункт 19 выше). Этот бюллетень обязателен для всех сотрудников Организации Объединенных На

ций, и его положения аналогичны положениям, содержащимся в кодексе поведения МООНДРК. Оба эти документа развивают стандарты, содержащиеся в Кодексе поведения военнослужащих из состава голубых касок. В разделе 1 этого бюллетеня сексуальная эксплуатация определяется как «любое злоупотребление или покушение на злоупотребление уязвимым положением, властью или доверием в сексуальных целях, включая, в частности, приобретение денежной, социальной или политической выгоды от сексуальной эксплуатации другого лица». Сексуальное посягательство определяется как «физическое действие или угроза физическим действием против половой неприкосновенности либо с применением силы, либо в неравных условиях, либо с принуждением». Раздел 2 кодекса поведения МООНДРК содержит аналогичные положения и предусматривает, что сексуальная эксплуатация и сексуальные посягательства определяются, среди прочего, как любой сексуальный проступок, который негативно влияет на образ, репутацию, беспристрастность или авторитет Организации Объединенных Наций. Как свидетельствуют дела, указанные выше, эти факторы изобиловали в Буниа.

22. Раздел 7 бюллетеня Генерального секретаря о соблюдении силами Организации Объединенных Наций норм международного гуманитарного права (ST/SGB/1999/13) запрещает силам Организации Объединенных Наций, проводящим операции под командованием и контролем Организации Объединенных Наций, совершать акты сексуальной эксплуатации и посягательств и возлагает на них особую обязанность защищать женщин и детей от подобных нападков. Таким образом, сексуальные контакты не только запрещены, но и являются существенным упущением с точки зрения исполнения обязанности миротворцев защищать наиболее уязвимых членов конголезского общества. Необходимость того, чтобы контингенты располагались вблизи местного населения, с тем чтобы защищать его от нападений боевиков, открывает возможность не только для осуществления необходимого ухода, но и, к сожалению, возможность пользоваться крайне бедственным положением уязвимых детей, нарушая тем самым указания.

23. Аналогичным образом, требуя или стремясь к получению сексуальных услуг от этих находящихся в уязвимом положении жертв, миротворцы злоупотребляют своей властью. В силу не только неравного социального положения, но и своей относительной состоятельности, т.е. способности одаривать небольшими денежными суммами или продуктами питания девочек и сутенеров, миротворцы могут пользоваться бедственным положением местного населения, которое имеет очень мало собственных средств.

IV. Результаты расследования

A. Проблема сексуальной эксплуатации и посягательств

24. Проблема сексуальной эксплуатации девочек и надругательств над ними в Буниа со стороны местных группировок возникла во время начавшегося в этом регионе конфликта, когда многие девочки подверглись изнасилованиям и лишались семей и средств к существованию. Последующее присутствие международных миротворцев добавило еще один аспект к этой проблеме и усугубило ее. В нынешних условиях многие дети остались без крова и осиротели или же

их семьи не способны удовлетворить основные нужды, что побуждает их искать другие средства поддержки.

25. Хотя имеются утверждения, касающиеся женщин старше 18 лет, возраст большинства выявленных потерпевших, как было установлено в ходе настоящего расследования, составляет 12–16 лет. Это сельские дети из неимущих семей, жизнь которых была в значительной степени омрачена гражданской войной и которые до прибытия в их район МООНДРК редко сталкивались с иностранцами. Большинство из них неграмотны, и, как сообщается, лишь немногие посещают школу. УСВН трудно было получить полный доступ к большинству этих юных жертв, некоторые из которых лечатся и получают психологическую помощь, в то время как другие живут вне безопасной зоны в Буниа.

26. Среди конголезцев мужского пола, которые помогали знакомить девочек с миротворцами, встречаются главным образом мальчики и юноши в возрасте 8–18 лет и есть несколько молодых людей в возрасте 20–25 лет. Они содействовали доступу миротворцев к девочкам и таким образом выступали в роли сводников или сутенеров, проживая в лагере для внутренне перемещенных лиц или на улице. Они сообщили, что им платили по 1 долл. США и/или давали продукты за каждую доставленную миротворцам девочку. Вместе с тем во многих случаях они заявляли, что военнослужащие миротворческих сил ничего не давали им за девочек. Некоторые из них — бывшие дети-солдаты из числа конголезских боевиков. Некоторые мальчики посещают школу, а остальные ушли из школы из-за отсутствия средств для оплаты школьного обучения или из-за отсутствия интереса к такому обучению. Некоторые из них, более старшего возраста, числятся рабочими в военных лагерях, а поэтому знакомы с миротворцами.

27. Как было установлено, местами для сексуальных утех служили различные заранее намеченные места для встреч, такие, как посты охраны, разрушенные в большинстве случаев помещения, заросли вблизи военных лагерей, арендуемые или брошенные дома или даже просто открытые места позади зданий или под манговыми деревьями. Как правило, встречи происходили после наступления темноты, обычно между 7 и 10 часами вечера.

28. Замешенные в этом, по утверждениям, миротворцы, с которыми были проведены беседы сотрудниками УСВН, не офицеры, а рядовые или сержанты, несущие службу на постах охраны или в лагерях. Их возраст составляет от 24 до 45 лет. Для большинства из них служба в составе МООНДРК была их первой командировкой в миссию. Хотя расследованные группой УСВН случаи касались лишь некоторых миротворцев из трех базирующихся в Буниа контингентов, нельзя полагать, что военнослужащие других контингентов не занимались аналогичной не подобающей деятельностью, учитывая заслуживающие доверия сообщения, полученные группой УСВН от многих из тех, с кем были проведены беседы, в том числе от потерпевших, свидетелей и иных лиц в этом районе. Нельзя также полагать, что некоторые контингенты обязательно более причастны к этой деятельности, чем другие. И все же зачастую именно требовательность и взыскательность командующих контингентами в самой большой степени влияет на поведение их военнослужащих. УСВН сообщает лишь о тех случаях, которые оно расследовало.

29. Следует отметить, что УСВН намеревалось назвать страны, предоставляющие войска, военнослужащие которых, как было установлено, причастны к

эксплуатации местного женского населения в Буниа и посягательствам в его отношении. Вместо этого Департамент операций по поддержанию мира, как рекомендовалось в настоящем докладе, направил соответствующим предоставляющим войска странам материалы расследования по делам, касавшимся их контингентов, с тем чтобы они могли принять надлежащие меры. В то же время Департамент операций по поддержанию мира в настоящее время разрабатывает более активную политику для решения вопросов, касающихся сексуальной эксплуатации и посягательств.

В. Обстоятельства, способствующие сексуальным посягательствам

30. В результате этнического конфликта, разгоревшегося в округе Итури в мае 2003 года, многие жители этого района были вынуждены покинуть свои дома и оказались в нищете. Лагерь для внутренне перемещенных лиц, в котором проживают 10 000 человек, расположен в границах города Буниа, рядом с базой материально-технического снабжения МООНДРК. Военные лагеря также расположены в непосредственной близости от мест проживания местного населения. Хотя это создает необходимый буфер безопасности для защиты от боевиков, такое положение также делает возможным неформальное общение между миротворцами и местным населением, создавая условия для эксплуатации и посягательств.

31. Одной из основных причин, способствующих посягательствам, является нищета, порождаемая разлучением с семьей в результате внутреннего конфликта. Большая часть потерпевших и свидетелей находится в крайне уязвимом положении не только из-за своего малолетства, но и ввиду того, что они проживают одни с другими детьми или с родственниками более старшего возраста в больших семьях, не способных обеспечивать их. Потерпевшие и большое число мальчиков не посещают школу, поскольку они не в состоянии платить за нее.

32. Голод побуждает детей к попыткам установить контакт с военнослужащими МООНДРК в поисках продовольствия или каких-то денег. Нехватка продовольствия вызвана отсутствием у населения возможности работать на своих земельных участках из-за боязни нападений со стороны боевиков. Вследствие этого местные жители, которые когда-то сами обеспечивали себя продовольствием, испытывают трудности в изыскании средств к существованию. В городе мало возможностей для трудоустройства, а продовольственное снабжение в лагере, по сообщениям, является неадекватным. В результате идет распад семей и происходит разрушение общинных структур.

33. УСВН также отметило скудность программ/средств для расширения возможностей находящихся в уязвимом положении женщин и детей, для их защиты или оказания им помощи. В условиях отсутствия возможностей для трудоустройства многие лишены альтернативных источников получения продовольствия, одежды и удовлетворения других потребностей.

34. В настоящее время неадекватное ограждение военных лагерей также позволяет миротворцам и их посторонним посетителям передвигаться по территории лагеря незаметно от своего начальства или немногочисленной охраны. Патрули военной полиции недостаточны для того, чтобы заставить миротвор

цев отказаться от совершения сексуальных проступков. Усилия командующих контингентами по обеспечению дисциплины были также найдены недостаточными. Хотя командующие контингентами утверждали, что их военнослужащим разрешается покидать лагерь только по служебной надобности, группа УСВН видела миротворцев в общественных местах, особенно в ресторанах, в городе и не всегда в военной форме. Это не только создало возможности для общения с местным населением, но и возможные проблемы с безопасностью. К примеру, в сентябре 2004 года имел место инцидент, когда конголезские боевики похитили миротворца МООНДРК, который, по утверждениям, был в гражданской одежде среди местного населения в районе, находящемся вне установленной безопасной зоны.

35. Хотя МООНДРК подготовила директивы, касающиеся предотвращения сексуальной эксплуатации и посягательств, в настоящее время мало что сделано для осуществления эффективной профилактической программы в Буниа. Был выпущен циркуляр, в котором учреждается Комитет по поведению персонала МООНДРК, но этот комитет существует лишь на бумаге, поскольку те, кто отвечает за окончательную доработку положений о его сфере ведения, не смогли их согласовать.

36. Беседы членов группы с причастными миротворцами также породили сомнения в отношении того, получили ли они достаточный инструктаж о Кодексе поведения военнослужащих из состава голубых касок до их направления в Миссию. Они утверждали, что положения Кодекса поведения не были доведены до их сведения, хотя некоторые из старших офицеров заявляли, что инструктаж был проведен. Кроме того, в настоящее время представляется, что даже после появления выдвинутых обвинений с военнослужащими не было проведено дополнительных мероприятий по усвоению стандартов поведения. Такие недостатки в значительной степени усугубляют проблему; если их не устранить, то проблема, по всей вероятности, обострится, особенно ввиду ожидаемого прибытия дополнительных войск для размещения в стране.

С. Проблемы с содействием со стороны контингентов

37. В начале расследования дознаватели УСВН встретились с представителями контингентов в Буниа, чтобы официально сообщить им о расследовании и обратиться за их помощью и содействием. Командующие контингентов дали свое согласие и выразили свою готовность оказать необходимое содействие.

38. В ходе расследования контакты поддерживались с контингентами напрямую и через командира бригады в Буниа, начальника штаба бригады, юриста бригады, начальника военной полиции и заместителя начальника военной полиции. Хотя один контингент своевременно откликнулся на просьбы УСВН о содействии, с двумя другими контингентами возникали проблемы, связанные с их готовностью содействовать в выявлении возможных виновных лиц. В нескольких случаях командующие этими контингентами либо не предоставляли запрашиваемой информации или содействия, либо активно мешали расследованию. Для урегулирования этих проблем УСВН обращалось за поддержкой к ряду старших руководителей Департамента операций по поддержанию мира и получало ее.

V. Выводы

39. В результате расследования УСВН утверждений о сексуальной эксплуатации конголезских женщин и девочек и посягательствах в их отношении было установлено, что проблема является серьезной и актуальной. В равной мере вызывает беспокойство тот факт, что даже теперь отсутствует какая бы то ни было программа по защите и предотвращению.

40. Расследованию мешали проблемы получения необходимой помощи и содействия от двух воинских контингентов и доступа к некоторым свидетелям и потерпевшим. Тем не менее группа УСВН смогла расследовать 72 утверждения в отношении как военного, так и гражданского персонала МООНДРК. В результате этого были подготовлены доклады по 20 делам. Одно дело касается международного гражданского служащего, в то время как другие 19 дел касаются военного персонала. По 6 из этих 19 дел виновные были однозначно опознаны. По другим двум делам идентификация не имеет полного подтверждения. По остающимся 11 делам потерпевшие и свидетели не смогли точно указать виновных лиц.

41. Большинство дел было закрыто после предварительного расследования, в основном по той причине, что они либо повторялись, либо носили слишком расплывчатый характер, чтобы однозначно выявить потерпевшего, свидетеля или виновного лица. Очень немногие из этих обвинений касались гражданских сотрудников, и в трех из четырех дел, когда речь шла именно о них, обвинения не подтвердились. По четвертому делу было установлено, что этот человек вел себя неподобающим образом в отношениях с двумя женщинами-конголезскими сотрудницами МООНДРК, а также загрузил в свой служебный компьютер порнографические материалы и хранил их в нем.

42. В ходе расследования УСВН рассматривались также факторы, которые повлияли на то, что виновные лица не были опознаны. Дознаватели установили, что большая часть потерпевших не смогла однозначно указать виновных по причинам, связанным, например, с тем, что они лишь раз встречались с виновными и не обратили внимание на указывающие на них характерные особенности; они встречались с виновными в темноте и либо не смотрели на их лица, либо не разглядели их должным образом; по своему малолетству они не были знакомы с теми, кто не является жителями их района, а поэтому были не в состоянии различать лица людей, не являющихся конголезцами; и они не могли вспомнить события, происшедшие несколько недель или месяцев тому назад.

43. УСВН выявило следующие факторы, способствующие возникновению проблемы сексуальной эксплуатации местного населения: нищета населения в целом, особенно внутренне перемещенных лиц в лагере; нехватка продовольствия у населения; незанятость детей, не посещающих школу; распад семьи и общинных структур; дискриминация женщин и девочек; неадекватность ограждения лагерей, способствующая общению военных и населения; недостаточное патрулирование военной полицией и недостаточное обеспечение воинской дисциплины; отсутствие каких бы то ни было программ для миротворцев во внеслужебное время; отсутствие в МООНДРК превентивной программы, касающейся сексуальных домогательств и посягательств; и отсутствие средств или программ для защиты находящегося в уязвимом положении населения.

44. Ротация войск также помогла многим миротворцам избежать ответственности за свои действия. УСВН с большой озабоченностью отметило, что, несмотря на осведомленность о ведущемся расследовании, сексуальные отношения между военными и местным населением, по-видимому, продолжались. Об этом свидетельствуют факты того, что вблизи военных лагерей и постов охраны были найдены недавно использованные презервативы и в последние дни расследования до сведения группы УСВН были доведены дополнительные утверждения о недавних случаях домогательств. Ясно, что расследование не явилось сдерживающим фактором для некоторых военнослужащих, возможно, по той причине, что им не сообщили о строгих наказаниях за подобное поведение и они не явились свидетелями негативных последствий для конкретных миротворцев в связи с их подобным поведением. При отсутствии решительных мер по обеспечению соблюдения правовых требований и отсутствию немедленных наказаний за нарушения они могут вполне продолжить вести себя подобным образом.

45. В равной мере озабоченность вызывает тот факт, что в рамках Миссии не была учреждена профилактическая программа, которую потребовали заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и Специальный представитель Генерального секретаря в МООНДРК. Немногие военнослужащие или гражданские сотрудники, как представляется, знали о наличии директив, политики, правил и положений, регулирующих сексуальные контакты, которым они обязаны следовать. Хотя многие миротворцы ведут себя должным образом в трудных условиях, тех лиц, поведение которых нарушает правовые нормы, необходимо осведомить о взысканиях и наказаниях. Сотни бесед, проведенных группой УСВН, показали наличие модели поведения, сохранение которой позволить нельзя.

46. Специальный представитель Генерального секретаря в МООНДРК сделал следующее замечание:

«Я твердо верю в то, что необходимо сделать акцент на ответственности офицеров контингентов, к которым принадлежат виновные лица, начиная от командующих контингентами до командиров роты и взвода. Представляется совершенно очевидным, что при всем отсутствии недостатков в отношении ознакомления с положениями Кодекса поведения и установками проводимой Генеральным секретарем политики нетерпимости в вопросах сексуальной эксплуатации и посягательств то же самое нельзя сказать применительно к обеспечению их выполнения. В некоторых случаях представляется очевидным, что чувство безнаказанности настолько велико, что не только не обеспечивалось выполнение директивных установок, но и командные структуры не всегда оказывали всестороннее содействие дознавателям. Я также считаю категорически необходимым, чтобы результаты мер государств-членов в отношении виновных в этих посягательствах лиц были сообщены Организации Объединенных Наций и чтобы Миссия особенно привлекала внимание прибывающих командиров к серьезности и масштабности этой проблемы и подчеркивала ответственность командиров за недопущение подобных актов во время выполнения ими порученного им мандата. Лишь подобные строгие сдерживающие меры, по моему мнению, позволят нам покончить с сексуальной эксплуатацией и сексуальными посягательствами в условиях проведения миротворческой деятельности».

47. УСВН согласно с изложенной Специальным представителем Генерального секретаря в МООНДРК позицией и надеется на сотрудничество государств-членов и Департамента операций по поддержанию мира в работе над механизмами предупреждения.

VI. Рекомендации

48. Исходя из результатов расследования, УСВН предлагает рекомендации, которые могут снять остроту этой проблемы, по крайней мере в МООНДРК, и в то же время могут быть применимы и в других миссиях. УСВН известно о существенной работе советника Генерального секретаря по данному вопросу и оно, в частности, отмечает, что его работа будет связана и с мерами стран, предоставляющих войска, в ответ на эту проблему.

Рекомендация 1

49. После рассмотрения конкретных случаев, к которым причастны миротворцы, Департаменту операций по поддержанию мира следует просить соответствующие страны, предоставляющие войска, принять надлежащие меры в отношении указанного военного персонала и сообщить Департаменту об этих принятых мерах (ID Rec. No. IV04/141/01)¹.

Рекомендация 2

50. Департаменту операций по поддержанию мира и МООНДРК в приоритетном порядке следует осуществить активную профилактическую программу с упором на защиту девочек, находящихся в наиболее уязвимом положении (в возрасте до 18 лет), и создать программу по выявлению и быстрому реагированию, используя для этого опытных в таких делах сотрудников, начиная с Буни на ускоренной основе с последующим распространением на другие районы деятельности МООНДРК (ID Rec. No. IV04/141/02).

Рекомендация 3

51. Старшему руководству МООНДРК необходимо принимать более активное участие и требовать подотчетности как от гражданских администраторов, так и от командиров контингентов в Миссии. МООНДРК необходимо предпринять шаги по обеспечению того, чтобы администраторы и офицеры выполняли все существующие положения и директивы, нацеленные на недопущение сексуальных посягательств и эксплуатации (ID Rec. No. IV04/141/03).

Рекомендация 4

52. Департаменту операций по поддержанию мира и МООНДРК следует осуществлять программу регулярного инструктажа военнослужащих об их обязанностях по отношению к местному населению и о запрещенном поведении и обеспечить, чтобы все военнослужащие и гражданские лица в миссиях Организации Объединенных Наций были в полной мере ознакомлены с дирек

¹ Взятые в скобки условные обозначения в данном разделе означают внутренний код, используемый УСВН для регистрации рекомендаций.

тивами Организации Объединенных Наций по вопросу о сексуальной эксплуатации и посягательствах (ID Rec. No. IV04/141/04).

Рекомендация 5

53. Командующему силами МООНДРК вместе с командирами контингентов следует обеспечивать строгую дисциплину персонала, находящегося под их командованием (ID Rec. No. IV04/141/05).

Рекомендация 6

54. МООНДРК следует определить и осуществить меры, которые обеспечивают адекватную охрану всех военных объектов, с тем чтобы не допускать несанкционированного доступа и ухода, а также неупорядоченной торговли между военнослужащими и местными жителями (ID Rec. No. IV04/141/06).

Рекомендация 7

55. МООНДРК следует сотрудничать, возможно под эгидой Управления по координации гуманитарной деятельности, с другими неправительственными организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций в районе Буния, с тем чтобы изыскать пути укрепления существующих программ по расширению возможностей и защите уязвимого населения в целях обеспечения альтернативных средств для выживания (ID Rec. No. IV04/141/07).

Рекомендация 8

56. Учитывая, что эта проблема не является свойственной лишь МООНДРК, и открытие новых миссий в районах, в которых могут возникнуть аналогичные проблемы, рекомендуется, чтобы Департамент операций по поддержанию мира рассмотрел вопрос о более широком применении мер по предотвращению и выявлению в целях защиты от сексуальных посягательств и эксплуатации со стороны миротворцев. Это может включать в себя назначение местных должностных лиц или неправительственных организаций для получения сообщений о сексуальной эксплуатации и посягательствах; централизованное сообщение обо всех случаях старшему руководству Миссии на ускоренной основе; формирование на базе Миссии групп быстрого реагирования; создание программ для информирования военнослужащих об их обязанностях и о наказаниях за сексуальную эксплуатацию и посягательства; публичную огласку имен и предание позору тех, кто, как установлено, причастен к сексуальной эксплуатации и посягательствам; и исключение навсегда из миссий по поддержанию мира тех военнослужащих, которые причастны к сексуальной эксплуатации и посягательствам, и командиров их контингентов (ID Rec. No. IV04/141/08).

57. Департамент операций по поддержанию мира согласился со всеми восемью рекомендациями, которые, по его мнению, помогут ему продвинуться вперед в работе над установлением процедур, направленных на то, чтобы попытаться ликвидировать эту проблему.

(Подпись) Дилип **Наир**
Заместитель Генерального секретаря
по службам внутреннего надзора